Join Us Online

https://us02web.zoom.us/j/7985312071

Call Numbers:
1 647 558 0588 / 1 647 374 4685
Outside Toronto Find Your Number: https://us02web.zoom.us/u/keuOVqTqXc

インスピレーションの言葉　　*Words of Inspiration*

「さて、何か自分だけでしなければならないことがあると考えている人がたくさんあります。彼らは、キリストに頼って罪のゆるしを得ていながら、正しい生活を自分の力で送ろうとするのです。　しかし、そうした努力はみな失敗に終わります。イエスは「わたしから離れては、あなたは何一つできない」と言われます恵みに　成長することも、私たちの喜びも人のために役だつこともみな、　キリストと一つになるか否かにかかっています。恵みに成長するのは、毎日、毎時、彼と交わり、彼にあることによります』　SC 1958.5

“Many have an idea that they must do some part of the work alone. They have trusted in Christ for the forgiveness of sin, but now they seek by their own efforts to live aright. But every such effort must fail. Jesus says, “Without Me ye can do nothing.” Our growth in grace, our joy, our usefulness,—all depend upon our union with Christ. It is by communion with Him, daily, hourly,—by abiding in Him,—that we are to grow in grace.” SC 69.1



Welcome to the Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church

November 14, 2026

19 Mortimer Ave, Toronto, ON. M4K 1Z9
Telephone: (416) 425-8005
Website: www.torontojapanesechurch.com
Email: tjsdac@gmail.com

Pastor. Harutsugu Ogawa.　Telephone: (647) 234-0618
Email: hogawa@adventistontario.org

Welcome / 歓迎

We would like to extend a warm welcome to you at our church. It is our prayer that you will receive God's blessing through the Sabbath services.

皆様のおいでを心より歓迎申し上げます。神様の御守りが
皆様の上に豊かにありますようにお祈りいたします。

Mission Statement / 伝道宣言文

The Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church is a fellowship of worshipping, caring Christians and committed followers of Christ, who, led by the Holy Spirit, seek to mature in Christ by reaching out to the community and to the world with special attention to our Japanese community.

トロント日系セブンスデー・アドベンチスト教会は、神を拝し、人を愛し、
キリストに従い、聖霊の導きのもとにキリストにある成熟を求め、
日系社会伝道に重点をおきつつ、近隣と世界に向かって
救いの手を差し伸べることに献身する共同体である。

Thank You for Those Leading Today's Services

Deacon Welcome:	**執事受付**	A. Okamura
Deaconess:	**女性執事**	Jane Kanomata
Ushers:	**案内係**	Chuck Croughan; Daryl Idolor
Sabbath School Remarks:	**校長挨拶**	Ajalon Jones
Sabbath School Facilitators	**SS 教師**	Teams 3, Team 4 & 5 (ENG); Nao (JPN)
Worship Preacher	**説教者**	Pastor Ogawa
Pastoral Prayer:	**祈祷**	Lilly Shibata-Salley
Interpreter:	**通訳者**	Lilly Shibata-Salley
Pulpit:	**登壇係**	Roland Idolor
Pianist:	**ピアニスト**	Nao Okamura
Song Service:	**賛美の時間**	Cecil; Shanice, Cece, Lilly Chiba-san

Code of Conduct / 行動規範

As we are publicly open for many people, we ask that everyone strive to share this place of reverence with love and respect for everyone.

This code of behaviour should not only be seen as an important safeguarding measure but should also be about modelling positive patterns of Christian behaviour.

1. *Respect, love, and treat people of every position, status, race, ethnicity, gender, age, or ability with integrity and truthfulness.*
2. *Promote a welcoming and respectful environment where all persons are treated with dignity and value, and where any form of abuse (whether in person or electronically by email, text, social media, etc.), bullying, threatening, or harassment is neither tolerated nor allowed to take place.*
3. *Physical Contact: Remember that not all children and adults will receive or express friendship in the same way. Don't assume someone wants to be touched and consider culture. Avoid any inappropriate physical contact that leaves someone feeling uncomfortable such as hugging too long and tightly, kissing, touching, etc., without permission. If you are not sure, always ask first. This is a reportable issue.*

私たちの教会は、多くの人々にとって公に開かれた場所ですので、すべての人に愛と敬意をもって、この敬虔な場所を共有できるようお願いしいたします。この行動規範は、重要な保護措置としてみなされるだけでなく、クリスチャンの積極的な行動を模範とするものでなければなりません。

1.あらゆる立場、地位、人種、民族、性別、年齢、能力の人々を尊重し、愛し、誠実に接しましょう。

2.すべての人が尊厳と価値を持って扱われ、いかなる形の虐待、いじめ、 脅迫、ハラスメントも許さない、歓迎され、尊重される環境を形作りましょう。

3.身体的接触：すべての子どもや大人が同じように友情を受け取ったり、表現したりするわけではないことを忘れないで下さい。相手が触れられることを望んでいると思い込まず、文化を考慮しましょう。長く強く抱きしめる、キスをする、勝手に触るなど、相手に不快感を与えるような不適切な身体的接触は避けましょう。確信が持てない場合は、必ず最初に尋ねてください。 これは報告義務のある問題だからです。

１１月２１日の担当 / *Assignments for November 21th*

安息日学校 Sabbath School		安息日礼拝 Worship	
Pianist:	Nao Okamura	**Elder:**	Lilly Shibata Salley
Prayer:	Lilly Shibata-Salley	**Pianist:**	Nao Okamura
Remarks:	David Cho	**Offering:**	Local Church Budget
Teachers:	Teams 6, Team 7 & 1 (ENG); Tomoko Ogawa (JPN)	**Preacher**	Khody Miller
Ushers:	Arvy Teelahk; Butch Gozo	**Pulpit**	Chuck Croughan
Welcome:	Roland Idolor	**Deaconess**	Jewel Mercado

１１/7 の SS･礼拝出席者 １１/7 SS･*Worship Attendees*

		Church	Online	Total
Sabbath School	**安息日学校**	43	8	51
Sabbath Worship	**安息日礼拝**	53	9	62

定期集会　*Weekly Activities*

毎水曜日午前７時･午後７時:	オンライン祈祷会
第一第三木曜日午後３時:	Momiji･シニアミーティング
毎土曜日午前１０時００分:	礼拝･安息日学校
毎土曜日午後２時:	オンライン祈祷会
毎土曜日午後４時:	オンライン預言の学び（英語）

Mondays at 8:00 pm	Bible Study Online
Wednesdays at 7:00 am & pm:	Prayer Meeting Online
First and third Thursdays at 3:00 pm:	Momiji Senior Meeting
Saturdays at 10:00 am:	Worship & Sabbath School
Saturdays After Worship Service	Quick In-Person Prayer Meeting
Saturdays at 1:00 pm:	Potluck and Lunch & Learn
Upon Request:	In-Person & Online Baptism Prep Bible Study

教会発表　*Church Announcements*

November 14th / １１月１４日	
1. Renovation has started on Thursday and the basement is closed except for the restroom and limited kitchen access. 2. Potluck is cancelled for 3-4 weeks, however, we will continue with lunch and learn with BYOF 3. Pastor Chris from the Chinese Church has been rescheduled due to the renovation. Pastor Ogawa will be sharing God's message. 4. 6:00 pm Board Meeting.	①教会地下の工事のため、地下部分の使用は、トイレと、一部キッチンのみとなります。 ②礼拝後の昼食は、約１ヶ月間、お休みとなります。礼拝後のランチと聖書の学びの時は、母子室で行います ③中国人教会のクリス牧師の礼拝説教は、予定が延期されたので、本日は小川牧師による説教となります。 ④ 18 時より 教会理事会があります。
November 21st / １１月２１日	
1. No split Japanese and English services – Khody Miller will be sharing God's message 2. 3:00 pm Valleyview Visitation.	① 日本語と英語の礼拝には分かれず、コーディ･ミラー兄弟によって説教がなされます。 ② バレービュー訪問
Sunday December 20th / １２月２０日	
1. A heads up for everyone to keep this date open! 2. We will have Christmas Fellowship and more information to come!	① その日は予定を空けておいていただけるよう、お知らせいたします。 ② この日はクリスマスの交わりの会を行います。

新しい祈りのリクエスト　***New Prayer Requests***

(See all prayer requests and details on our website)

Pastor Ogawa	For his continued healing and full recovery
Tim's Family	Please continue prayers for Sharon, Grace/Chuck, Paul and their families
Cecil's brother and father	Prayers for Cecil's brother and her father Romeo's healing and recovery and strength.
Unspoken Prayers	Quiet prayers including health/healing, those looking for work; finances– God knows who they are- please pray for them.

安息日学校 *Sabbath School*

10:00 am - 11:20 am

Sabbath School Opening Song:	讃美歌 198 /ENG 304
Opening Prayer 開校の祈り	Lilly Shibata-Salley
Mission Spotlight 伝道地便り	
Welcome Remarks 校長挨拶	Ajalon Jones
Lesson Study 聖書研究	Teams 3, Team 4 & 5 (ENG); Nao (JPN)
Sabbath School Closing Song:	聖歌 195/Hymnal 326
Sabbath School Closing Prayer:	

紹介 *Welcome!*

11:20 am – 11:30 am

Announcements 教会発表	Lilly Shibata-Salley
Welcome 紹介	Congregation Greeting
Song Service 賛美歌の時間	讃美歌 524 / Hymnal 569

聖書朗読 *Scripture Reading*

「兄弟たちよ。そういうわけで、神のあわれみによってあなたがたに勧める。あなたがたのからだを、神に喜ばれる、生きた、聖なる供え物としてささげなさい。それが、あなたがたのなすべき霊的な礼拝である。あなたがたは、この世と妥協してはならない。むしろ、心を新たにすることによって、造りかえられ、何が神の御旨であるか、何が善であって、神に喜ばれ、かつ全きことであるかを、わきまえ知るべきである。」

ローマ 12:1,2

“Therefore, I urge you, brothers and sisters, in view of God’s mercy, to offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God—this is your true and proper worship. Do not conform to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God’s will is—his good, pleasing and perfect will.” Romans 12:1,2

安息日礼拝 *Sabbath Worship Service*

11:30 am - 12:30 pm

Prelude 前奏		Nao Okamura
Doxology 頌栄 讃美	J 539 (1) / E695 (1)	Congregation
Opening Prayer 祈祷		Pastor Ogawa
Scripture Reading 聖書	ローマ / Romans 12:1,2	Roland Idolor
Opening Hymn 讃美歌	聖歌 3 I 3/ Hymnal 330	Congregation
Pastoral Prayer 牧会祈祷		Lilly Shibata-Salley
Offering 献金	Annual Sacrifice (Global Mission)	Roland Idolor
Children’s Story 子供の話	Jehoshaphat	Video
Sermon 説教	**神によって変えられる**	Pastor Ogawa
Translation 通訳	**Changed by God**	Lilly Shibata-Salley
Closing Hymn 讃美歌	聖歌 295 /Hymnal 567	Congregation
Benediction 祝祷		Pastor Ogawa
Praise 讃美	“Jesus is coming again”	Congregation
Postlude 後奏		Nao Okamura

献金 *Offering*

***To Our Guests**: This is a freewill offering.*
All gifts are given freely and with thanksgiving.

讃美 *Praise*

つのぶえを吹き鳴らせ	Jesus Is Coming Again! (#213)
つのぶえを吹き鳴らせ 主イエスは来たもう ほめ歌え声高く 主イエスは来たもう われらの主イエスは ふたたび来たもう	Lift up the trumpet, and loud let it ring: Jesus is coming again! Cheer up, ye pilgrims, be joyful and sing! Jesus is coming again!